

# Социальный Наблюдатель: поощрение отчетности

Социальный Наблюдатель, сеть которого в настоящее время имеет своих членов более чем в 70 странах мира, была создана в 1995 году как «место для встреч неправительственных организаций, озабоченных социальным развитием и гендерной дискриминацией». Эта сеть была создана в ответ на потребность поощрения политической воли, необходимой для выполнения обещаний Организации Объединенных Наций. Социальный Наблюдатель постоянно растет как качественно, так и количественно, и опубликовал 16 годовых докладов о прогрессе и неудачах в борьбе с бедностью и за гендерное равенство. Эти доклады использовались как инструмент поддержки на местном, региональном и международном уровнях.

Начиная с нулевого издания, опубликованного в 1996 году, и до настоящего 16-го издания, Доклад Социального Наблюдателя собрал более 670 национальных докладов организаций гражданского общества, каждый из которых преследовал одну общую цель – напомнить правительствам о взятых обязательствах и проконтролировать их выполнение, как страна по стране, так и на международном уровне.

Настоящее издание, включающее в себя труд более 65 национальных социальных коалиций, следует идее, на основе которой в 1995 году была создана сеть Национального наблюдателя: необходимость создания инструментария и стратегий, корректирующих отсутствие механизмов отчетности и гарантирующих выполнение международных обязательств, связанных с социальной политикой и целями развития.

В десятилетие, когда был создан Социальный Наблюдатель, серия конференций Организации Объединенных Наций на высшем уровне, начиная со Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей в 1990 году и кончая Встречей Тысячелетия в 2000 году, преопределила мировую социальную программу. В 1995 году Встреча на высшем уровне в интересах социального развития (Копенгаген) и Всемирная конференция по положению женщин (Пекин) впервые определили гендерное равенство и ликвидацию бедности в качестве общемировых целей, поставив акцент на достижение конкретных результатов и на сроки достижения цели, смутно сформулированной в Хартии ООН в 1946 году как «достоинство для всех». С целью стимулирования политической воли, необходимой для того, чтобы сделать эти обещания реальностью, группой организаций гражданского общества была создана сеть Социального Наблюдателя как «место встречи неправительственных организаций, озабоченных социальным развитием и гендерной дискриминацией» (Социальный Наблюдатель, № 0, 1996).

Доклад Социального Наблюдателя был предназначен играть роль мощного средства представления имеющейся международной статистической информации, а также качественных аспектов вопросов, задаваемых в анализах социальных организаций, работающих на национальном уровне. Ежегодно публикуемый Доклад посвящен успехам и неудачам в борьбе с бедностью и в достижении гендерного равенства – двум в значительной степени идентичным целям, так как абсолютное большинство живущих в бедности людей составляют женщины.

Ежегодные доклады Социального Наблюдателя, придавая международное измерение усилиям и кампаниям на местном уровне, стали первой устойчивой инициативой по наблюдению за социальным развитием и равнопоставленностью полов на национальном уровне, и первыми, которые объединили обе темы в одном международном обзоре.

Нулевой доклад, опубликованный в 1996 году, включал в себя статьи 13 организаций; с тех пор сеть постоянно разрастается. В настоящее время Социальный Наблюдатель имеет своих членов («наблюдателей») более чем в 70 странах мира, и их число растет с каждым годом.

## Местное, глобальное и Доклад

Каждый год Социальный Наблюдатель решает, какую конкретную тему подвергнуть в своем Докладе углубленному анализу, останавливаясь обычно на вопросах, широко обсуждаемых в рамках международной программы, рассматриваемой с различных точек зрения. Эксперты различного происхождения и профессий представляют в своих тематических статьях альтернативные мнения по этим вопросам. Эта международная перспектива дополняется национальными и региональными докладами, в которых организационные представители представляют положение дел на местном уровне по определенной на данный год теме. В дополнение к этому Социальный Наблюдатель публикует индексы и таблицы с международно сопоставимой информацией, представляя макроперспективу ситуации, связанной с определенными измерениями развития,

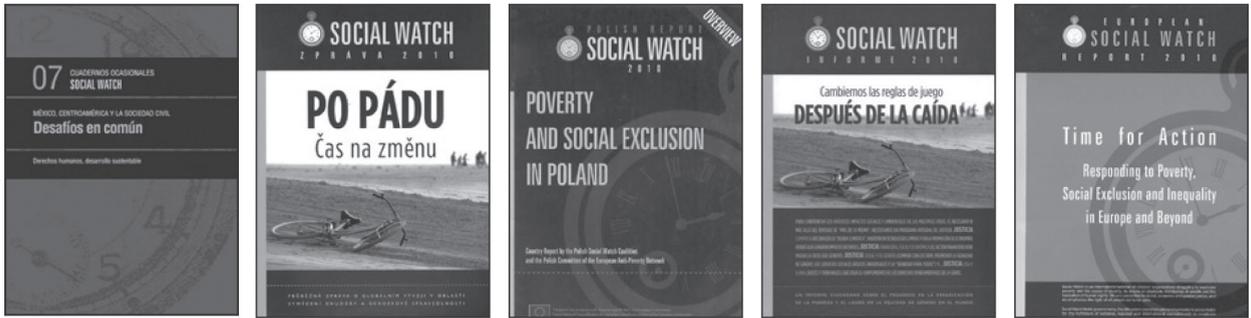
обеспечивая в то же время издания на национальном уровне. Социальный Наблюдатель разработал альтернативные показатели измерения прогресса или неудач в достижении гендерного равенства и основных прав человека, которые в настоящее время используются как гражданским обществом, так и международными организациями в качестве точек отсчета. Это Индекс Гендерного Равенства (ИГР) и Индекс Основных Возможностей (ИОВ).

Члены Сети используют Доклад в своей работе в различных ситуациях, но и само распространение докладов и индексов участвует в международных и национальных дебатах и при принятии решений. Доклад публикуется Секретариатом на нескольких языках: испанском, английском, французском, арабском и русском. Некоторые национальные коалиции имеют свои собственные издания доклада: Испания, Италия, Че-

## МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ МЕЖДУ НАЦИОНАЛЬНЫМИ ГРУППАМИ И СЕТЬЮ СОЦИАЛЬНОГО НАБЛЮДАТЕЛЯ

1. Коалиции должны быть расположены в соответствующей стране и быть активными по вопросам социального развития (не обязательно как ученые или консультанты).
2. Их основной обязанностью к международной сети является подготовка национального доклада, с личными выводами и определением приоритетов, который будет включен в ежегодный Доклад Социального наблюдателя.
3. Предполагается, что они будут использовать национальный доклад и общий Доклад в лоббистской деятельности на национальном уровне.
4. Они должны быть открыты для включения других организаций, активно содействовать расширению осведомленности о деятельности Социального наблюдателя и поощрять участие других организаций.
5. Они сами отвечают за нахождение средств для осуществления своей деятельности. Национальные коалиции не зависят финансово от Секретариата и не отвечают финансово ни перед ним, ни перед каким-либо другим международным органом Социального наблюдателя.
6. Каждая коалиция сама определяет свою организационную структуру.
7. Членство в Социальном наблюдателе и выполнение государственных функций абсолютно несовместимы.
8. Сотрудничество с другими национальными платформами должно поощряться на всех уровнях – субрегиональном, региональном и глобальном.
9. В случае возникновения конфликтов между членами/организациями-участниками в данной коалиции по вопросам, связанным с Социальным наблюдателем (например по вопросам назначения координатора, участия в докладе Социального наблюдателя, определения делегатов для участия в Генеральной Ассамблее Социального наблюдателя), все заинтересованные стороны должны проявить готовность к решению проблем на национальном уровне. Если в исключительных случаях соглашение не может быть достигнуто, Координационный Комитет может принять необходимые решения.
10. Для того, чтобы показать свою принадлежность к сети, все коалиции поощряются использовать логотип Социального наблюдателя в своей деятельности на национальном уровне, непосредственно связанной с целями и деятельностью Социального наблюдателя. Они должны уведомить Международный секретариат об этих мероприятиях. Во всех других случаях они должны получить разрешение Международного Секретариата или Координационного Комитета на использование имени или логотипа Социального наблюдателя для других целей.

Меморандум о взаимопонимании принят на первой Генеральной Ассамблее в Риме, 2000 г.; последнее обновление в октябре 2009 г.



хия, Германия, Польша, Индия, Бразилия и Филиппины; издание Доклада имеет и Европейская коалиция. Другие коалиции публикуют большое число своих материалов. Например, Чешская и Итальянская коалиции Социального Наблюдателя публикуют Индекс Гендерного Равенства, а Ганайский Социальный Наблюдатель опубликовал компиляцию своих национальных докладов. Беннинская коалиция Социального Наблюдателя опубликовал три месяца издаёт „Социальный Наблюдатель-Бенин“. В феврале 2011 года был издан и Европейский доклад „Время для действий – ответ на бедность, социальную изоляцию и неравенство в Европе и за ее пределами“.

Кроме того, в зависимости от потребностей, публикуются документы, предназначенные для создания потенциала коалиций-членов, организуются региональные семинары и разрабатываются позиции по различным вопросам<sup>1</sup>. Например, в 2011 году Социальный Наблюдатель опубликовал Внеочередной Документ 7, озаглавленный „Гражданское общество в Центральной Америке – Общие проблемы – Права человека и устойчивое развитие“, содержащий тематические доклады по проблемам, стоящим перед этим регионом, а также национальные доклады.

Посредством коммуникационных возможностей – веб-сайта, электронного бюллетеня и своей страницы в Фейсбуке, Социальный Наблюдатель использует новые возможности для распространения информации о гендерном равенстве, развитии и правах человека,

проводит дискуссии с единомышленниками, представляющими гражданское общество, а также приобретает с своим идеям политиков и журналистов. Стратегии активной позиции, коммуникаций и проведения кампаний дополняют друг друга в достижении целей.

Представители Социального Наблюдателя неоднократно обращались к Генеральной Ассамблее ООН и другим межправительственным органам от имени Сети или широкого круга представителей гражданского общества. Сеть информирует национальные коалиции о мировых процессах по принятию решений и дает возможность своим членам участвовать в них.

**Гибкая сеть**

В процессе разрастания „места для встреч“ некоторые его аспекты получили свое развитие, но основные идеи и цели сохранились. При своей подготовке к участию во Встрече на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, организации гражданского общества использовали гибкие формы своей организации как сети. Не были созданы ни официальная структура управления, ни руководящий комитет, не была сформирована и постоянная координационная группа. Неправительственные организации (НПО) предпочли взаимное информирование и координация деятельности по горизонтали – этот подход некоторые аналитаторы считают предвестником организационной формы, которая позднее была воспринята Всемирным форумом в интересах социального развития. Многие НПО, которые приняли участие в этой встрече, позднее оформили ядро Социального Наблюдателя. В результате этой структуры и функционирование сети в значительной степени сохранили эту первоначальную гибкость и открытость.

В дополнение к национальным коалициям, Сеть имеет в своей структуре три органа: Общее Собрание, Координационный Комитет и Международный Секретариат. В последние годы были созданы и некоторые региональные и субрегиональные координационные структуры – как место для дискуссий, а не как формальные промежуточные звенья, связывающие национальное с глобальным.

Сеть Социального Наблюдателя не является формальной организацией и ее деятельность не началась с принятия руководящих документов. Вме-

сто этого был принят краткий Меморандум о взаимопонимании между национальными группами и Сетью (см. вставку), который стал основной рамкой для создания взаимных планов и уважения как автономии национальных коалиций, так и для демократического, горизонтального принятия решений. Основным принципом, отличающим Социальный Наблюдатель от других международных сетей гражданского общества, состоит в том, что у него нет центрального органа, обеспечивающего своих членов финансовыми средствами. Эти оперативные принципы помогают избежать напряжение в отношениях донор/получатель в рамках Сети – так как таковых нет, а также излишнего расходования энергии на продолжительные дискуссии о средствах, бюджете и отчетах, а также по процедурным вопросам. Это также привело к формированию сильного чувства сопричастности среди членов Сети.

Национальные коалиции организуются так, как они того желают, или могут – в зависимости от условий в каждой стране. Члены коалиций Социального Наблюдателя очень разнообразны, ими могут быть включительно исследовательские институты или центры, неправительственные организации, местные организации, синдикаты, женские группы, сельские организации и т.д.

**Общее Собрание**

Общее Собрание является высшим руководящим органом Сети Социального Наблюдателя. Оно представляет собой форум, на котором обсуждается политика Социального Наблюдателя, осуществляется среднесрочное и долгосрочное стратегическое планирование и принимаются решения. Несмотря на это, Общее Собрание является также местом, формирующим чувство принадлежности к Сети и укрепляющим ее идентичность и единство. Кроме создания среднесрочных и долгосрочных приоритетов и идентификации потенциальных союзов в стратегии пропагандирования идей, собрание избирает членов Координационного Комитета, на которых возложены координация и политическое руководство между собраниями. Оно созывается раз в три года, и до сих пор состоялось пять собраний: в 2000 году в Риме, в 2003 году в Бейруте, в 2006 году в Софии, в 2009 году в Аккре, и послед-



нее в 2011 году в Маниле<sup>2</sup>. Собрание в Маниле пришло к заключению, что нынешняя экономическая модель, которая руководствуется ростом, является экономически неэффективной, социально несправедливой, наносит ущерб окружающей среде и политически нестабильна. Собрание поставило под сомнение преобладающую экономическую парадигму, базирующуюся на росте ВВП в мировом масштабе. Социальный Наблюдатель также поддержит текущие переговоры по вопросам климата и инновативные источники финансирования деятельности по ликвидации бедности и за гендерное равенство.

#### Координационный Комитет

Координационный Комитет (КК) является ключевым политическим органом, осуществляющим «ежедневную» работу Сети, и имеет организационную структуру с облегченной коммуникацией, благодаря наличию регистра с электронными адресами, личным встречам два раза в год и регулярным телефонным конференциям для обсуждения специфических вопросов.

Так как задачей КК является «обеспечить политическую значимость и участие Сети в соответствующих пространствах и процессах»<sup>3</sup>, при выборе его членов Социальный Наблюдатель стремится, чтобы они были представлены сбалансированно в географическом и гендерном отношении, а также был учтен тот полезный для всей Сети вклад, который они могут внести благодаря своему опыту и возможностям. В принципе решения КК принимаются на основе консенсуса, и каждое решение (и дискуссия по нему) своевременно сообщаются наблюдателям. Постоянное участие в КК двух членов Секретариата в качестве специальных членов обеспечивает координацию между двумя органами, и функцией Секретариата является поддерживать и выполнять принятые стратегические решения.

#### Международный Секретариат

Секретариат является основным исполнительным органом Социального Наблюдателя. Первая внешняя оценка Сети (1995-2000) констатировала, что «По сравнению с ролью других органов в Сети Социального Наблюдателя, роль Секретариата изменилась больше всего» (Хессини и Наяр, 2000). Первоначально функция Секретариата ограничивалась деятельностью до создания Доклада, но впоследствии ввиду разрастания Сети были добавлены новые функции, включительно научные исследования и наращивание потенциала, проведение кампаний, рекламирование Сети и ее представление на международных форумах.



Вице-президент Филиппин Джейсомер Бинай с членами Сети Социального Наблюдателя на открытии Общего собрания, Манила, июль 2011 г.

#### Поощрение отчетности

Собрание в Аккре, проведенное в октябре 2009 года, одобрило концепцию «взаимной отчетности» среди своих членов и между различными органами Сети (Секретариатом, КК, членами). Социальный Наблюдатель убежден, что самая важная деятельность по ликвидации бедности, за гендерное равенство и социальную справедливость осуществляется главным образом на местном и национальном уровнях, и следовательно международная деятельность и структуры Социального Наблюдателя должны отвечать потребностям и обслуживать своих членов на национальном и местном уровнях, а не наоборот.

Социальный Наблюдатель добивается осуществления своих целей посредством целостной стратегии их пропагандирования, формирования сознания, наблюдения, организационного развития и развития своей Сети. Социальный Наблюдатель поощряет такое устойчивое развитие, при котором в центре внимания стоят люди. Мир является предпосылкой реализации прав человека и искоренения бедности. Но в то же время бедность и игнорирование прав человека стоят в основе многих вооруженных кон-

фликтов. Поэтому разрушительное воздействие конфликтов и положение людей после них находятся в центре внимания Социального Наблюдателя.

#### Ссылки

Фридландер Е. и Адамс Б., Внешняя оценка Социального Наблюдателя 2001-2005, (2006), <[www.socialwatch.org/sites/default/files/SW\\_Evaluation\\_report.doc](http://www.socialwatch.org/sites/default/files/SW_Evaluation_report.doc)>

Хессини Л. и Наяр А., Движение в направлении социальной справедливости. Отчет об оценке. Стратегический анализ гендерного равенства (SAGE), Нью-Йорк, 2000.

Социальный Наблюдатель № 0, Начальная точка (Монтевидео: Instituto del Tercer Mundo 1996), <[www.socialwatch.org/node/11328](http://www.socialwatch.org/node/11328)>.

Социальный Наблюдатель, Стратегии и Рамка Действий 2007-2009, (2006), <[www.socialwatch.org/sites/default/files/2006/about/cambiarSW\\_Strategy\\_Framework\\_2007-2009.doc](http://www.socialwatch.org/sites/default/files/2006/about/cambiarSW_Strategy_Framework_2007-2009.doc)>.

90Ван Рейсен М., Зубы льва. Предыстория Социального Наблюдателя, (Монтевидео: Instituto del Tercer Mundo 2001), <[www.socialwatch.org/sites/default/files/ZOOM-01-eng.pdf](http://www.socialwatch.org/sites/default/files/ZOOM-01-eng.pdf)>.

<sup>2</sup> Заключительные доклады, рабочие документы и другие материалы этих пяти Собраний см. в: <[www.socialwatch.org/node/62](http://www.socialwatch.org/node/62)>

<sup>3</sup> Документ, описывающий сущность и мандат Координационного Комитета, согласован на Втором Общем Собрании в Бейруте в 2003 году. См. в: <[www.socialwatch.org/node/9388](http://www.socialwatch.org/node/9388)>

## Социальный Наблюдатель: поощрение отчетности

Хуан Сомавия<sup>1</sup>

Как многие из вас знают, я большой сторонник Социального Наблюдателя. Считаю, что это движение отчетности, инициаторами которого вы стали в процессе подготовки и после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в Колонгагене, ярко доказало свое значение, и моя душа гражданского общества полностью, абсолютно с вами. Благодарю вас за великолепную работу, которую вы проделали по наблюдению за обязательствами правительств. Вы упорно напоминали им, а также международным организациям, бизнесу и неправительственным организациям, что необходимо действовать в соответствии с этими обязательствами.

Крупные конференции 1990-х годов определили повестку для преобразований со стороны ООН. Было время, когда правительства начали подвергать сомнению преобладающие догмы относительно точек зрения на устойчивое развитие. Многие правительства тогда были готовы занять лидерскую позицию при формировании новых подходов. Но обязательства, принятые в 1990-х годах, становились все более подвластными требованиям модели дерегулированной глобализации, которая становилась все более неравномерной, несправедливой, и, по моему мнению, политически неустойчивой. Сегодня смелость, решительность и пространство думать и действовать различным образом намного, намного слабее. Это повышает роль гражданского общества и социальных движений как агентов перемен. И сегодня Социальный Наблюдатель необходим больше, чем когда бы то ни было.

Дорогие друзья, как бы ни было заманчиво оглянуться назад, необходимо подвести итоги проделанной работы и смотреть вперед. Причина: финансовый и экономический кризис ясно показывает неэффективность модели роста, создавшей неподходящие уровни доходов и концентрации богатства. Не удивительно, что мы являемся свидетелями значительного ослабления подхода к правам человека. Мы знаем, что трансформации в нашем обществе, которые мы хотели бы видеть, должны руководствоваться силой социальных движений и социальной борьбы. Социальный прогресс требует постоянной бдительности и непрерывной активности. Цели Развития Тысячелетия помогли в известной степени сфокусировать и создать средства измерения прогресса, и после 1990 года мы можем отметить определенные успехи в сокращении абсолютной бедности. Но в тоже время следует отметить тот факт, что 3,5 миллиарда человек в мире имеют такой же доход, как и 61 миллион верхушки.

Даже здесь, в динамично развивающейся Азии, мы наблюдаем быстрый рост производства, но медленный рост приличных рабочих мест и зарплат. Кроме того, во всем мире насчитывается более 200 миллионов официально безработных, в том числе около 80 миллионов молодых женщин и мужчин, а уровень безработицы среди молодежи иногда в семь-десять раз выше, чем среди других слоев населения. Вновь растет число работников с нестабильной занятостью — 1,5 миллиона, в то время как те, которые работают, но получают менее двух долларов в день, насчитывают около 1,2 миллиарда. Явно, что не это путь к достижению устойчивого развития. Люди основательно настаивают на большей справедливости во всех аспектах их жизни. В трех четвертях из 82-х стран, по которым имеется информация, большинство людей становится все более пессимистичными в отношении будущего качества и стандарта их жизни. Они чувствуют себя слишком уязвимыми, в том числе и средний класс. В то же время они видят, что многие правительства действуют или очень слабо, или почти не имеют воли противостоять бесконтрольной силе финансовых посредников, которые, оказываясь, имеют сильное негативное влияние на наше общество. С одной стороны, мы имеем финансовые учреждения, которые считаются слишком большими, чтобы обанкротиться, а с другой стороны, многие люди чувствуют, что их считают слишком маленькими, чтобы они имели какое-либо значение. Дальше так продолжаться не может.

Финансовые и экономические кризисы отразились на мире до степени осознания, что перемены имеют существенное значение. Но все равно существует много, слишком много индикаторов возвращения экономики в прежнее русло, а это является рецептом бедствия. Итак, как нам продвигаться вперед? В первую очередь, посредством утверждения достойного труда и социального обеспечения в качестве основных целей устойчивых моделей динамики роста. Большая, может быть даже самая большая часть испытываемого нами напряжения сконцентрировано в мире труда. Достойная и продуктивная работа стоит в центре человеческого достоинства, стабильности жизни людей и их семей, мира в наших обществах, а также в наших обществах, и сильного, устойчивого экономического роста. Позвольте мне процитировать: «Бедность, где бы то ни было, является угрозой процветанию повсюду». Этот принцип конституции Международной Организации Труда (МОТ) отражает, как вы говорите, право всех людей не быть бедными. И каждый человек, живущий в бедности, знает, что вырваться из нищеты и работать продуктивно является его лучшим шансом иметь достойную жизнь. Труд не является товаром, работа стоит в центре человеческого достоинства, и если мы хотим мира, то должны развивать социальную справедливость — таковы принципы работы МОТ. И рынок труда, когда он уважает человеческое достоинство и руководствуется принципами свободы, справедливости и равенства, открывает путь к социальной справедливости.

МОТ и ее программа стоят в центре подлинных социальных процессов. Мы возникли как организация в 1919 году в результате социальной борьбы конца XIX века. В развитии Арабского восстания мы услышали пламенный призыв к созданию рабочих



мест и к утверждению принципов социальной справедливости, свободы и демократии, воплощенных в достойном труде. Переход к другой модели роста, включающей в себя социальную справедливость, технически возможен, но, как мы знаем, политически сложен — здесь нарушится слишком много различных интересов. И именно здесь вы имеете ключевое значение.

Социальный Наблюдатель может играть важную роль в стимулировании этой программы. Она требует, к примеру, новой комбинированной политики, генерирующей более высокий уровень инвестиций в реальную экономику, и в частности в мелкие предприятия, а не в финансовые продукты, которые не создают ценности или рабочие места; требует поддержания более справедливого соотношения между ростом производительности труда и заработной платы; роста, двигателем которого являются доходы и который сбалансирован между экспортными стратегиями и спросом внутреннего рынка; позволяет всем участвовать в соответствующем обучении и использовать возможности образования, обеспечивая баланс и взаимодействие посредством согласованности политики — например, при создании «зеленых» рабочих мест, право на рабочие места и социальный диалог должны стоять в центре разработки политики, и эта комбинированная политика должна руководствоваться целью справедливого распределения преимуществ глобализации в контексте уважения мнений, возможности участия и демократии.

В этом году на Международной Конференции Труда, которые проводятся нами ежегодно, мы добились больших успехов в двух направлениях, которые могут стать важными элементами в новой парадигме роста в условиях социальной справедливости. Во-первых, новая конвенция в отношении домашней прислуги переносит систему прав и в теневую экономику. Домашняя прислуга давно организованно выступает за право пользоваться полагающимися им защитой и уважением, но сейчас мы должны гарантировать, что конвенция будет ратифицирована и внедрена. Во-вторых, мы продвинулись к одобрению в следующем году, согласно стандартам МОТ, универсальной социальной защиты, которая будет содействовать внедрению стратегий социального обеспечения, включающих в себя защиту, расширение прав и возможностей, которые продуктивны, устойчивы и стимулируют совокупный спрос. Не надо забывать, что сегодня 80% работающих не имеет доступа к социальному обеспечению. Эта проблема включена в рамки широких национальных стратегий по сокращению бедности и формализовано неофициальной занятости. Я убежден, что все это представляет собой сильные созидательные элементы социальной справедливости, и призываю вас мобилизовать свои усилия в этом направлении, причем ваша поддержка здесь может быть очень ценной. Хочу также добавить, что все более активно действует движение за достойные условия труда, которое 7 ноября ежегодно отмечает утвержденный Международной конфедерацией профсоюзов Международный день единых действий за достойный труд, и вы можете с этому движению присоединиться.

Дорогие друзья, позвольте мне в заключение сказать: все мы были вдохновлены смелостью, ясностью и энергией арабской молодежи, но сделать мечты реальностью является задачей всех нас. Но мы должны отдавать себе отчет в том, что направление, в котором движутся перемены, никогда не гарантировано. Наш долг направлять перемены на достижение сбалансированных и справедливых результатов. Ответственность за это лежит на всех нас. Современная модель роста, которая развивается с начала 1980-х годов, стала экономически неэффективной, социально нестабильной, наносящей ущерб окружающей среде и политически неустойчивой. Так что ее необходимо изменить. Но достижение этой цели вероятно приведет к увеличению социальных конфликтов. Однако история учит нас, что социальная борьба может привести к положительным изменениям. А как известно, когда вы решаете выступить против преобладающих догм, когда вы решаете защищать права человека, гендерное равенство и другие находящиеся под угрозой ценности, когда вы хотите сделать общество лучше — тогда вы в сущности делаете и другой выбор: выбор преодолеть течение укоренившихся интересов. Так что этот путь труден, и всегда будет труден. Вот почему столь важно не обескураживать обязательства, убеждения, постоянно и положительно энергию. А все вы обладаете этими качествами. И в этом состоит смысл Социального Наблюдателя. То, что вы делаете — жизненно важно. Желаю вам сил и воображения, чтобы вы могли продолжить свою бесценную работу, и приглашаю вас работать вместе с МОТ за достижение новой эры социальной справедливости. Огромное вам спасибо.

<sup>1</sup> Выступление Генерального директора Международной Организации Труда (МОТ) на Общем собрании в Маниле, Филиппины 2011, [www.socialwatch.org/various/manila/videos.htm](http://www.socialwatch.org/various/manila/videos.htm)